EDIȚIE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

أضرار الخمور والمخدرات

Efectele dăunătoare ale alcoolului și drogurilor

ʿAbd al-Razzāq al-Badr

INSTITUTUL TAWHID
tawhid.ro

ʿAbd al-Razzāq ibn ʿAbd al-Muḥsin al-Badr

Efectele dăunătoare ale alcoolului și drogurilor

أضرار الخمور والمخدرات

Institutul Tawhid
România · 2026

Titlul original: أضرار الخمور والمخدرات
Ediția I
Ediție în limba română publicată de Institutul Tawhid. Distribuție gratuită.
Institutul Tawhid · https://www.tawhid.ro

Text arab coranic: Tanzil Project, Uthmani v1.1. © 2007–2026 Tanzil Project. Licență: Creative Commons Attribution 3.0 (CC BY 3.0). https://tanzil.net. Reproducere fără modificarea textului.

Efectele dăunătoare ale alcoolului și drogurilor

În numele lui Allah, Cel Milostiv, Îndurător.
Harul pe care Allah, Atotputernicul și Mărețul, ni l-a dăruit prin această religie este un har măreț și o binefacere nemăsurată.
Allah, Atotputernicul și Mărețul, spune:

﴿وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ ٱللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِى كَثِيرٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ ٱلْإِيمَٰنَ وَزَيَّنَهُۥ فِى قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ ٱلْكُفْرَ وَٱلْفُسُوقَ وَٱلْعِصْيَانَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلرَّٰشِدُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾

„Să știți că între voi se află Trimisul lui Allah. Dacă v-ar asculta în multe treburi, ați ajunge la necaz. Însă Allah v-a făcut dragă credința și a împodobit-o în inimile voastre; v-a făcut urâte necredința, nelegiuirea și nesupunerea. Aceștia sunt cei călăuziți drept — ca favoare și har de la Allah. Allah este Atoatețiutor, Înțelept."
Coran, 49:7-8

Prin această religie au fost ocrotite mintea, purtarea, averile și onoarea oamenilor credincioși, iar viața lor a devenit bună. Cât de mare este acest har, cât de măreață această binefacere! A lui Allah, Binecuvântat și Preaînalt, este lauda la început și la sfârșit; Lui Îi aducem mulțumire în văzul oamenilor și în taină.

Dacă religia Islamului le ocrotește credincioșilor mintea, onoarea, purtarea și relațiile, există însă lucruri care deschid porțile relelor, sunt căi spre stricăciune și locuri ale pierzării. Dacă omul intră pe ele, mintea i se strică, religia i se pierde, purtarea i se ruinează și ajunge pradă feluritelor nenorociri și lucruri rele, josnice. Există un viciu primejdios, o mare încercare și o nenorocire cumplită: în cel care cade pradă lui se adună toate viciile, toate relele și toate felurile de necurății. Este băutura îmbătătoare, cea necurată; aici intră tot ceea ce îi seamănă ori este și mai rău, dintre substanțele care amorțesc simțurile și droguri.

Să cugetăm, în această privință primejdioasă, la cuvântul Celui Milostiv și la chemarea Celui Dătător de binefaceri către cei credincioși, prin care îi avertizează asupra acestei mari nelegiuiri și a acestui păcat grav. El, Binecuvântat și Preaînalt, îl pomenește alături de păcatele de căpetenie și arată că este o faptă a lui Shayṭān, că îndepărtează de pomenirea lui Allah, de împlinirea rugăciunii și de celelalte fapte ale credinței. Allah, Binecuvântat și Preaînalt, spune:

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلْخَمْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنصَابُ
وَٱلْأَزْلَٰمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَٱجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ
وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ
ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ﴾

„O, voi cei care credeți! Băutura îmbătătoare, jocul de noroc, pietrele de jertfă și săgețile de ghicit sunt o necurăție din lucrarea lui Shayṭān. Feriți-vă de ele, ca să izbândiți! Prin băutura îmbătătoare și jocul de noroc, Shayṭān vrea doar să stârnească între voi dușmănie și ură și să vă împiedice de la pomenirea lui Allah și de la rugăciune. Oare veți înceta?”
Coran, 5:90-91

Băutura îmbătătoare a fost pomenită alături de pietrele de jertfă — idolii pe care îi adorau oamenii în vremea ignoranței —, alături de faptele, fărădelegile și marile lor rele. Aceasta, din pricina urmărilor primejdioase și a pagubelor grave pe care le aduce. Într-un hadith autentic, Profetul nostru, pacea și binecuvântarea fie asupra sa, a spus:

من لقي الله وهو مدمن خمر لقيه كعابد وثن

„Cine Îl întâlnește pe Allah dependent de băutura îmbătătoare Îl întâlnește asemenea unui închinător la idoli.”[1]

Aceasta se datorează numai urâțeniei consumului de băuturi îmbătătoare, de lucruri asemănătoare lor și de substanțe care amorțesc simțurile ori droguri, care sunt și mai rele. Cine își leagă inima de ele și se împătimește de consumul lor atrage asupra sa nenumărate feluri de nenorociri și suferințe. Într-un hadith autentic, Profetul nostru, pacea și binecuvântarea fie asupra sa, a spus:

اجتنبوا الخمر فإنها مفتاح كل شر

„Feriți-vă de băutura îmbătătoare, fiindcă ea este cheia oricărui rău!”[2]

Califul cel drept călăuzit ʿUthmān ibn ʿAffān, Allah să fie mulțumit de el, s-a ridicat într-o zi și le-a ținut oamenilor o cuvântare în care i-a avertizat asupra băuturii îmbătătoare și le-a arătat păcatele și pagubele ei. A spus: „Feriți-vă de băutura îmbătătoare, fiindcă ea este mama tuturor relelor! Între cei de dinaintea voastră era un bărbat dedicat adorării și

1 Relatat de Ibn Ḥibbān (5333), de la Ibn ʿAbbās. Al-Albānī l-a clasificat drept autentic datorită relatărilor care îl susțin, în Ṣaḥīḥ at-Targhīb wa-t-Tarhīb (2364).

2 Relatat de al-Ḥākim (7311), de la Ibn ʿAbbās. Al-Albānī l-a clasificat drept autentic în as-Silsilah aṣ-Ṣaḥīḥah (2798).

retras departe de femei. O femeie s-a îndrăgostit de el și i-a trimis o slujnică să-l cheme la ea pentru a depune mărturie. A venit să fie martor, iar slujnica încuia fiecare ușă după ce el intra. Așa a ajuns la o femeie strălucitoare, frumoasă, atrăgătoare; lângă ea era un băiat și tot lângă ea un vas cu vin. Ea l-a pus să aleagă unul dintre trei lucruri: să se culce cu ea, să-l omoare pe băiat ori să bea o cupă cu vin. Bărbatul a ales să bea o cupă cu vin. După ce a băut-o, a spus: «Mai dați-mi una!» Când a băut-o și pe cealaltă, s-a îmbătat, s-a culcat cu femeia și l-a omorât pe băiat." Apoi a spus: „Feriți-vă de băutura îmbătătoare! Pe Allah, credința și dependența de băutură nu se adună în inima unui om fără ca una dintre ele să fie aproape de a o alunga pe cealaltă."[3]

Relele băuturilor îmbătătoare și pagubele drogurilor asupra indivizilor, popoarelor și comunităților sunt nenumărate. Așa cum a spus Profetul nostru, pacea și binecuvântarea fie asupra sa, ele sunt *„cheia oricărui rău"*; iar după cum a spus ʿUthmān, sunt *„mama tuturor relelor"*. Cu alte cuvinte, consumatorul de alcool și droguri își aduce, prin consumul lor, orice viciu și orice rău. El aduce asupra comunității, asupra celor apropiați, a copiilor și a familiei sale felurite rele și multe nenorociri.

3 Relatat de an-Nasāʾī (5666). Al-Albānī l-a clasificat drept autentic în comentariile sale la Taʿlīq ʿalā al-Mishkāh (330).

Cât de mult îndepărtează ele de pomenirea lui Allah, Atotputernicul și Mărețul, de adorare și de ascultare, și cât de mult îi fac pe oameni să cadă în păcate și lucruri oprite! După cum spune Allah, Slăvit și Preaînalt:

﴿إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ﴾

„Prin băutura îmbătătoare și jocul de noroc, Shayṭān vrea doar să stârnească între voi dușmănie și ură și să vă împiedice de la pomenirea lui Allah și de la rugăciune. Oare veți înceta?”
Coran, 5:91

Cât de multe rele aduc, câtă agresivitate răspândesc și câtă criminalitate înmulțesc! Cine a pus piciorul pe calea drogurilor a pus piciorul pe calea infracțiunii. Consumatorii de droguri se numără printre cei care merg cel mai mult pe calea feluritelor fărădelegi: omoruri, furturi, violuri și alte forme de agresiune.

Câtă vătămare pricinuiește consumul lor familiilor statornice! Când într-o familie există cineva care consumă droguri, mai ales capul familiei, asupra ei se abate o mare nenorocire. Câte familii s-au destrămat, câți copii au fost risipiți și câte despărțiri prin khulʿ și divorțuri au avut loc din pricina acestui viciu primejdios și a acestei mari încercări!

Consumul de droguri smulge simțul rușinii; drogul îl smulge cu putere din cel care îl consumă. Nu mai întreba cât de pierdut este omul care și-a pierdut rușinea!

وإن مما أدرك الناس من كلام النبوة الأولى: إذا لم تستح فاصنع ما شئت

„Dintre cuvintele primei profeții pe care oamenii le-au păstrat se află acestea: «Dacă nu ai rușine, fă ce vrei!»”[4]

Consumul lor ucide gelozia protectoare prin care este apărată onoarea și păstrată virtutea. Unii consumatori de droguri au ajuns chiar să nu le mai pese că își expun onoarea familiei, a surorilor ori a fiicelor, pentru a obține droguri sau banii cu care să le cumpere.

Cât de mult ucid ele aspirațiile și hotărârea omului! După ce ia o doză, consumatorul nu mai are în viață altă preocupare decât să obțină o nouă doză. Nu-l mai preocupă nimic altceva.

Câte și câte pagube mari și fărădelegi grave aduce consumul de droguri: stricăciune, rele și vătămări de tot felul!
Cât despre pedeapsa consumatorului de droguri și de băuturi îmbătătoare în Ziua Învierii, când va sta înaintea lui Allah, cât de mare și cumplită va fi! S-au transmis despre aceasta numeroase hadithuri ale Trimisului lui Allah, pacea și binecuvântarea fie asupra sa, ca îndrumare pentru comunitate și avertizare pentru robi. În Musnad-ul imamului Aḥmad este relatat de la Ibn ʿAbbās, Allah să fie mulțumit de amândoi, că Profetul, pacea și binecuvântarea fie asupra sa, a spus:

مدمن الخمر إن مات لقي الله كعابد وثن

„Dacă dependentul de băutura îmbătătoare moare astfel, Îl întâlnește pe Allah asemenea unui închinător la idoli.”[5]

4 Relatat de al-Bukhārī (6120), de la Abū Masʿūd, Allah să fie mulțumit de el.

5 (2453). Al-Albānī l-a clasificat drept autentic datorită relatărilor care îl susțin, în as-Silsilah aṣ-Ṣaḥīḥah (677).

În Sunan Ibn Mājah[6] este relatat de la Abū ad-Dardā', Allah să fie mulțumit de el, că Profetul, pacea și binecuvântarea fie asupra sa, a spus:

لا يدخل الجنة مدمن خمر

„Nu intră în Paradis cel dependent de băutura îmbătătoare."

În Ṣaḥīḥ Muslim este relatat de la Jābir, Allah să fie mulțumit de el, că Profetul, pacea și binecuvântarea fie asupra sa, a spus:

كل مسكر حرام، إن على الله عز وجل عهدا لمن يشرب المسكر أن يسقيه من طينة الخبال. قالوا: يا رسول الله وما طينة الخبال؟ قال: عرق أهل النار أو عصارة أهل النار.

„Orice substanță îmbătătoare este oprită. Allah, Atotputernicul și Mărețul, a făcut legământ că aceluia care bea ceva îmbătător îi va da să bea din ṭīnat al-khabāl." Ei au întrebat: „O, Trimis al lui Allah, ce este ṭīnat al-khabāl?" A răspuns: „Sudoarea locuitorilor Focului" sau „secrețiile locuitorilor Focului".[7]

Hadithurile despre acest subiect sunt numeroase.

Tinere! Dacă ești ferit de acest rău, laudă-L pe Allah, Cel care te-a păzit! Cere-I, Slăvit și Preaînalt, să te mențină în această stare de ocrotire, să te apere de această încercare, să-ți păstreze religia și să te ferească de porțile răului și ale stricăciunii. Păzește-te de această cale, mai ales de începuturile ei, fiindcă după începuturi urmează sfârșituri pline de jale și urmări dureroase.

Iar tu, tinere, dacă ai căzut în vreunul dintre aceste lucruri, salvează-te prin căință sinceră și întoarcere la Allah, Slăvit și

6 (3376). Al-Albānī l-a clasificat drept bun în as-Silsilah aṣ-Ṣaḥīḥah (678).

7 (2002).

Preaînalt! Ferește-te, ferește-te cu tărie să stărui pe această cale, fiindcă urmările ei asupra ta, în viața aceasta și în Viața de Apoi, sunt cumplite și grele.

Să știi că în viața aceasta ne aflăm într-un sălaș al încercării și al probei. Allah, Slăvit și Preaînalt, îi pune la încercare pe robi în această viață prin felurite încercări. Robul trebuie să aibă teamă de Allah, Măreț și Preaînalt; cea dintâi prioritate și cea mai de seamă preocupare a sa în viață trebuie să fie păstrarea religiei și ocrotirea ei de tot ce o strică sau o anulează. Să caute în aceasta sprijin la Allah, Binecuvântat și Preaînalt, cerându-I ajutorul, susținerea și călăuzirea spre reușită.

Părinții, tutorii și educatorii au datoria să-și supravegheze copiii, să-i îngrijească și să-i avertizeze asupra acestui rău care se întinde pretutindeni. Traficanții — Allah să-i nimicească; cum sunt ei abătuți de la adevăr! — urmăresc cu stăruință să-i strice pe copiii musulmanilor. Dacă un adolescent ori un copil este atras spre acest viciu primejdios și determinat să-l încerce o singură dată, aceasta devine o cale spre afundarea în stricăciune și spre adâncurile ei. Allah să ne ocrotească pe noi și pe voi!

Iar voi, propovăduitori care le doriți oamenilor binele, fiți blânzi cu cei încercați și sfătuiți-i și chemați-i cu delicatețe, pentru ca inimile să li se deschidă și sufletele să primească îndrumarea. La începutul comentariului surei Ghāfir, imamul Ibn Kathīr, Allah să aibă milă de el, a relatat de la califul cel drept călăuzit ʿUmar ibn al-Khaṭṭāb, Allah să fie mulțumit de el, întâmplarea unui bărbat din ținutul aș-Șām, care obișnuia să-l viziteze. ʿUmar nu l-a mai văzut și a întrebat: „Ce mai face cutare, fiul lui cutare?" I-au răspuns: „O, conducător al credincioșilor, stăruie în băutura aceasta." Atunci ʿUmar și-a chemat scribul și i-a spus: „Scrie!"[8]

> *„De la ʿUmar ibn al-Khaṭṭāb către cutare, fiul lui cutare. Pacea fie asupra ta! Acestea fiind spuse: Îl laud înaintea ta pe Allah, în afara Căruia nu există nicio divinitate [demnă de adorare], Iertătorul păcatului, Primitorul căinței, Cel aspru la pedeapsă,*

8 Tafsīr Ibn Kathīr (7/128).

Stăpânul îmbelșugatelor daruri. Nu există nicio divinitate [demnă de adorare] în afara Lui. La El este întoarcerea."

Apoi le-a spus celor care îl însoțeau: *„Rugați-L pe Allah pentru fratele vostru, ca el să se întoarcă din inimă și Allah să-i primească pocăința!"* Când scrisoarea lui ʿUmar a ajuns la bărbat, el a început să o citească și să o repete, spunând: *„«Iertătorul păcatului, Primitorul căinței, Cel aspru la pedeapsă» — m-a avertizat asupra pedepsei Sale și mi-a făgăduit că mă va ierta."*

Într-o altă relatare se spune: „A continuat să și-o repete, apoi a plâns, s-a lăsat de băutură și a renunțat cu totul." Când ʿUmar, Allah să fie mulțumit de el, a aflat vestea, a spus: „Așa să faceți! Dacă vedeți că fratele vostru a alunecat într-o greșeală, îndreptați-l, ajutați-l să facă bine și rugați-L pe Allah să-i primească pocăința. Nu fiți ajutoare ale lui Shayṭān împotriva lui!"

Cugetă, Allah să aibă milă de tine, la această faptă frumoasă a califului cel drept călăuzit față de un om care tocmai pornise pe calea consumului de băuturi îmbătătoare și căzuse în ele. El a îmbinat, pentru acel om, două lucruri:

În primul rând: sfatul grăitor și îndemnul care mișcă inima.

În al doilea rând: rugăciunea pentru el și îndemnarea fraților săi musulmani să-L roage pe Allah ca omul să se întoarcă din inimă.

Îl rugăm pe Allah, Preaînalt în măreția Sa, prin numele Sale cele mai frumoase și atributele Sale cele mai înalte, să-i ocrotească pe fiii și pe fiicele noastre, să-i apere de rele și să-i păzească așa cum îi păzește pe robii Săi evlavioși. Îl rugăm, Preaînalt în măreția Sa, să întoarcă spre El inimile celor încercați de acest păcat ori de altele, să-i călăuzească spre El pe o cale dreaptă, să-i călăuzească pe musulmanii rătăciți și să-i întoarcă frumos la adevăr. El, Binecuvântat și Preaînalt, aude rugile; în El se cuvine să ne punem nădejdea. El ne este de ajuns și ce minunat Ocrotitor este!

EDIȚIE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Efectele dăunătoare ale alcoolului și drogurilor

Avertismente asupra alcoolului și drogurilor, urmările lor asupra omului și familiei și îndrumări pentru căință și ajutorarea celor încercați.

Autor: ʿAbd al-Razzāq al-Badr

Traducere în limba română

Institutul Tawhid

INSTITUTUL TAWHID

tawhid.ro